

Ministerium für Bildung und Kultur, Postfach 10 24 52, 66024 Saarbrücken

Родителям или опекунам
детей и подростков,
которые являются беженцами из Украины

Отдел В **Основные и смежные
проблемы
образовательной
политики**

Подотдел: В 3

Редактор: Анне Ваннемахер
Тел: +(49)681 501-7876
Факс: +(49)681 501-7442
e-mail: a.wannemacher
 @bildung.saarland.de
Шифр: В 3- Gesunde Schule
Дата: 25 апреля 2022 года

Медицинский осмотр в связи с приемом ваших детей в школу

Уважаемые дамы и господа,
уважаемые родители и опекуны!

Война в Украине и ситуация, в которой оказались вы, ваши дети и родственники, вызывает у всех нас большую озабоченность. Мы хотим сделать все возможное, чтобы предоставить вам убежище в земле Саар, а также сопровождать и поддерживать всех прибывших. Разумеется, это относится и к приему вашего ребенка в школу. При этом мы уделяем большое значение проверке состояния здоровья.

В земле Саар все дети, которым до 30 июня этого года исполнилось шесть лет, начинают посещать в следующем учебном году, с 5 сентября 2022 г., первый класс начальной школы. Вы можете записать ребенка в начальную школу по месту жительства уже сейчас. Орган здравоохранения проводит проверку состояния здоровья до приема в школу уже весной этого года. То есть, если ваш ребенок начинает посещать начальную школу с первого дня школы следующего учебного года, школа уведомляет об этом соответствующий орган здравоохранения. Этот орган сообщит вам о дате прохождения вашим ребенком обследования.

Для детей и подростков, которые уже начали посещать школу в своей стране (начинающие с предыдущим посещением другой школы), обязанность



посещения школы начинается с первого дня их пребывания в земле Саар. Так как посещение школы является обязательным, предоставление медицинской справки не является предпосылкой для приема в школу. Несмотря на это, проверке состояния здоровья уделяется большое значение. Если ваш ребенок достиг школьного возраста уже в Украине и сейчас записывается в школу в земле Саар, такую проверку состояния здоровья необходимо пройти как можно скорее.

- Если такая проверка уже проводилась в центре приема в Лебахе, об этом необходимо уведомить школу.
- Если проверка еще не проводилась, школа, которую будет посещать ваш ребенок, предоставит вам адреса врачей, которые могут провести проверку и расположены вблизи от вас. Пожалуйста, запишите вашего ребенка на прием к одному из этих врачей как можно скорее.

С этими врачами была заключена соответствующая договоренность о том, что медицинский осмотр вашего ребенка будет проведен для вас бесплатно. Врач составит подробный анамнез с проверкой состояния здоровья и, в случае необходимости, диагнозом, а также проверит на наличие переносных инфекционных болезней, в частности туберкулеза. Также будет проверен статус вакцинации и в случае необходимости будут даны рекомендации по вакцинации.

Однако это бесплатное обследование не предусматривает вакцинации. Для бесплатной вакцинации вы должны предоставить врачу справку о лечении (так называемый *Behandlungsschein*), которую вы можете получить в службе социального обеспечения, если вы уже зарегистрированы как лицо, просящее защиты. Зарегистрироваться можно в земельном приемном центре земли Саар, по адресу *Lebach, Schlesierallee 17*.

В то время как вакцинация от инфекционных заболеваний, таких как паротит, краснуха, дифтерия или коклюш и столбняк, только рекомендуется, каждый ребенок, начинающий посещать школу, обязан предоставить справку прививки от кори. Такой справкой может быть:

- карта прививок или медицинская справка, подтверждающая проведение полной вакцинации двумя прививками от кори, или
- медицинская справка о наличии иммунитета к кори, или
- медицинская справка о наличии медицинских противопоказаний к вакцинации от кори, по причине которых лицо не может быть вакцинировано, или
- подтверждение от государственного учреждения (например, органа охраны здоровья) или руководства другого ответственного

учреждения, (например, другой школы, детского сада), что соответствующая справка уже была предоставлена.

Справка о прививке от кори будет проверяться школой вашего ребенка. Если вы не предоставите соответствующую справку не позднее чем в первый день посещения школы, или если ваша справка неполная или не полностью понятна (например, составленная на другом, непонятном для школы языке), школа обязана сообщить об этом ответственному органу здравоохранения с указанием имени и адреса вашего ребенка.

Независимо от обязанности предоставления справки о прививке от кори, дети школьного возраста обязаны посещать школу.

И, наконец, информация для родителей касательно обязанности школы при приеме детей или подростков согласно Закону о защите от инфекций:

В культурно-бытовых заведениях, таких как детские сады, школы или лагеря отдыха, много людей находятся вместе в тесных помещениях. Поэтому инфекционные заболевания распространяются здесь особенно легко. В целях предотвращения переносных заболеваний у людей, раннего выявления инфекций и предотвращения их распространения, согласно Закону о защите от инфекций (см. § 34 Закона о защите от инфекций (IfSG)), все родители обязаны уведомлять школу о наличии определенных заболеваний. Закон о защите от инфекций предусматривает, что ребенок не может посещать детский сад или школу, если у него есть определенная инфекционная болезнь или если существует подозрение на заболевание. К таким заболеваниям относятся, например

- инфекционные заболевания желудочно-кишечного тракта, например, холера, энтерогеморрагическая кишечная палочка (EHEC) (вызывается бактериями E. coli), гастроэнтерит (желудка и толстого кишечника), тиф,
- инфекционные заболевания дыхательных путей, например, дифтерия, коклюш, туберкулез легких,
- инфекционные заболевания с поражением головного и/или спинного мозга, например, менингококковый менингит (менингит) или
- другие инфекционные заболевания, например, чесотка, паротит, корь и краснуха, скарлатина, сибирская язва, чума, полиомиелит, бешенство, ветряная оспа, SARS-CoV-2 (COVID-19), а также вши.

Конечно, вам не обязательно уметь распознавать упомянутые заболевания самостоятельно. Но вы должны обратиться к врачу, если ваш ребенок серьезно болен (например, высокая температура, заметная усталость, многократная рвота, диарея и другие необычные или тревожные симптомы). Ваш врач сообщит вам, есть ли у вашего ребенка заболевание, которое запрещает посещение школы в соответствии с Законом о защите от инфекций.

Мы желаем вам и вашим детям хорошо акклиматизироваться в новой среде.

С дружескими пожеланиями
По поручению


Николь Кайроль

Руководитель отдела В
Основные и смежные
проблемы образовательной политики